

演出內容

想飛的鋼琴少年－泰歐・蓋爾基 2012 經典獨奏之夜

11/30 Friday 19:30 台中中山堂 Chung Shan Hall

貝多芬：E 大調第三十號鋼琴奏鳴曲，作品 109

Ludwig van Beethoven: Sonata No.30 in E Major, Op.109

第一樂章：不太快的甚快板 I . Vivace ma non troppo

第二樂章：最急板 II . Prestissimo

第三樂章：如歌似地並充滿感情的行板 III . Andante molte cantabile ed espressivo

史克里亞賓：升 F 小調第三號鋼琴奏鳴曲，作品 23

Alexander Scriabin: Sonata No.3 in f sharp minor, Op.23

第一樂章：第一樂章 戲劇似地 I . Dramatico

第二樂章：小快板 II . Allegretto

第三樂章：行板 III . Andante

第四樂章：熱情的急板 IV . Presto con fuoco

—中場休息 Intermission—

李斯特：〈奧伯曼山谷〉，選自《巡禮之年》第一卷：瑞士

Franz Liszt: 'Vallee d' Obermann', from "Années de pèlerinage, Première année: Suisse"

德布西：兩首作品，選自《映象》

Claude Debussy: 2 pieces, from "Image"

1. 〈動態〉，選自《映象》第一冊 Mouvement, from "Image" Book I

2. 〈金魚〉，選自《映象》第二冊 Poissons d'or, from "Image" Book II

布索尼：卡門幻想曲

Ferruccio Busoni: Carmen Fantasy

—晚安 Good Night—

想飛的鋼琴少年－泰歐・蓋爾基 2012 炫技協奏之夜
12/01 Sat. 19:30 台北國家音樂廳 National Concert Hall, Taipei

演出曲目 **Program**

史克里亞賓：升 F 小調第三號鋼琴奏鳴曲，作品 23

Alexander Scriabin: Sonata No.3 in f sharp minor, Op.23

第一樂章：戲劇似地 I . Dramatico

第二樂章：小快板 II . Allegretto

第三樂章：行板 III . Andante

第四樂章：熱情的急板 IV . Presto con fuoco

德布西：兩首作品，選自《映象》

Claude Debussy: 2 pieces, from “Image”

1. 〈動態〉，選自《映象》第一冊 Mouvement, from “Image” Book I

2. 〈金魚〉，選自《映象》第二冊 Poissons d'or, from “Image” Book II

—中場休息 **Intermission**—

布拉姆斯：大學慶典序曲，作品 80

Johannes Brahms: Academic Festival Overture, Op. 80

拉赫曼尼諾夫：D 小調第三號鋼琴協奏曲，作品 30

Sergei Rachmaninoff: Piano Concerto No.3 in D Minor, Op. 30

第一樂章 不太快的快板 I . Allegro ma non Tanto

第二樂章 間奏曲 慢板 II . Adagio

第三樂章 終樂章 III . Finale

—晚安 **Good Night**—

樂章間請勿鼓掌 Please do not applaud between movements.

演出人員簡介

Pianist: Teo Gheorghiu



The recipient of the Beethoven-Ring from the Beethovenfest Bonn in 2010, Teo Gheorghiu's engagements this season include recital appearances at the Louvre, the Lucerne Festival and the Dvořák Prague Festival, as well as performances with the Tchaikovsky Symphony Orchestra (with Vladimir Fedoseyev), Evergreen Symphony Orchestra (Gernot Schmalfuss) and Zürich Opera Orchestra (Vasily Petrenko).

Recent seasons have seen Gheorghiu perform with the Pittsburgh and Tokyo Symphony orchestras, the Luzerner Sinfonieorchester and Orchestra della Svizzera Italiana. He has also given concerts with Sinfonieorchester Basel, Berner Sinfonieorchester, the Philharmonie der Nationen, the State Hermitage Orchestra, the Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt, Zürich Kammerorchester, Orchestre de Chambre de Genève, and the Danish National and English chamber orchestras. Teo has appeared at Zurich's Tonhalle, London's Wigmore Hall and Barbican, the Verbier, Mecklen

burg-Vorpommern and Ohrid Festivals and regularly collaborates with the Carmina

Quartet.

Teo made his debut in the Tonhalle, Zürich in 2004 with Schumann's Piano Concerto. Since then, he has performed concertos by Mozart, Beethoven, Chopin, Rachmaninov and Bach, working with conductors such as James Gaffigan, Howard Griffiths, Arild Remmereit, Justus Frantz, Christopher Warren-Green, Carolyn Kuan, Mario Venzago and Muhai Tang. Recent recitals have included performances in Milan (Società del Quartetto), Istanbul, Bad Kissingen, Bern, Basel, Santiago and the Lucerne Festival. His first CD on the Deutsche Grammophon label was released in April 2009 and featured Piano Concertos by Schumann and Beethoven, performed with Douglas Boyd and the Musikkollegium Winterthur.

Born in Zurich in 1992, Teo Gheorghiu was a pupil at the Purcell School, London from 2001, where he was taught by William Fong. He went on to study at the Curtis Institute in Philadelphia with Gary Graffman and this year he commences further studies at the Royal Academy of Music, London. In 2004 he won first prize in the San Marino International Piano Competition, and the following year he was awarded first prize in the Franz Liszt International Piano Competition in Weimar, Germany.

In addition to his skills as a pianist, Teo is also a talented actor. In 2006, he starred in title role of Fredi Murer's *Vitus* opposite Bruno Ganz. Telling the story of a young piano prodigy, the film has received numerous awards and as a result Teo has performed at the Istanbul, Tribeca (New York) and Locarno Film Festivals. In addition to his academic studies, Teo is a keen sportsman – playing football with almost as much energy and passion as he does the piano.

葛諾·舒馬富斯

葛諾·舒馬富斯於德國岱特摩音樂學院及英國倫敦音樂學院修習雙簧管、鋼琴及指揮。1968 至 1979 年間，葛諾於慕尼黑愛樂擔任雙簧管首席，並隨音樂總監 Rudolf Kempe 修習指揮。自 1970 年起，葛諾成為著名的室內樂團「古典協會」的成員，該樂團灌錄許多唱片，包括莫札特、貝多芬、海頓、舒伯特及許多知名作曲家的管樂器室內樂全集。

葛諾曾擔任慕尼黑的理夏德·史特勞斯音樂學院管弦樂團及慕尼黑室內獨奏樂團的指揮；並客席指揮許多知名樂團，包括慕尼黑愛樂、杜易斯堡與烏佩托交響樂團、凱賽爾國家劇院管弦樂團、德國巴哈獨奏家樂團、西德與柏林廣播電台交響樂團、史塔蓋特室內樂團、西南德國室內樂團、名古屋愛樂、札幌交響樂團等。

自 1986 年至 2008 年，葛諾曾任教於德國岱特摩音樂學院。葛諾除了為許多廣播電台灌錄唱片之外，還曾經出過一些評價很高的光碟，包含他在義大利的圖書館找到貝多芬的朋友 A.C. Cartellieri 所創作的歌劇、浪漫派的豎笛協奏曲、舒曼最推崇的浪漫派作曲家 Norbert Burgmüller 的作品(2 首交響樂、1 首序曲及鋼琴協奏曲)、布魯赫的第二號交響曲及第三號小提琴協奏曲、J. Ph. Riotte 的協奏曲等。

2007 年 1 月起，葛諾·舒馬富斯擔任長榮交響樂團音樂總監及首席指揮。

Gernot Schmalfuss

Studied Oboe, piano and conducting at the conservatories in Detmold and London. From 1968 to 1979 he was playing the solo-oboe in the Munich Philharmonic Orchestra. During this time Rudolf Kempe (the chief-conductor of the MPO) gave him lessons.

Since 1970 he is a member of the, “Consortium Classicum”, a renowned chamber music ensemble, which released many recordings (for instance the complete chamber music works for winds by Mozart, Beethoven, Haydn, Schubert and many others).

He was conductor of the orchestra of the “Richard-Strauss-Conservatory” in Munich and of the Munich Chamber Soloists and worked as a guest conductor besides others with the Munich Philharmonic Orchestra, the Symphony Orchestras of Duisburg and Wuppertal, the orchestra of the “States Theatre of Kassel”, the “German Bachsoloists”, with the Radio of West-Germany and Berlin, the Stuttgart Chamber Orchestra, the South-West-German Chamber Orchestra, the Nagoya Philharmonic Orchestra, the Orchestra Ensemble Kanazawa, the Sapporo Symphony Orchestra, the Sendai Philharmonic Orchestra and the Gunma Philharmonic Orchestra.

From 1986 to 2008, he was appointed professor at the conservatory of music in Detmold. Besides recording for various radio stations, there are CD-recordings of a opera by A. C. Cartellieri (a friend of Beethoven), which he found in a library in Italy, romantic Clarinet-concertos, works of the romantic composer Norbert Burgmüller, who was most admired by Schumann(2. Symphony, an ouverture and the piano concerto). The second symphony and the third violin concerto by Max Bruch and the first symphony and concertos by J.Ph. Riotte.

As from January 2007, he was invited to be Music Director & Chief Conductor of Evergreen Symphony Orchestra.

長榮交響樂團

財團法人張榮發基金會所屬長榮交響樂團是一個「年輕有活力、團結有紀律、專業有特色」的樂團，有別於其他公立樂團，是全國目前唯一也是國際間少數由民間法人機構經營的職業交響樂團，其成立宗旨為提供一個優質的表演舞台，全方位培養屬於台灣的音樂人才，期以向下扎根的方式耕耘出具有台灣特色的音樂園地，既關懷本土也放眼世界。

2001 年張榮發基金會邀集多位華人音樂家及國際知名的藝術顧問，合力促成 20 人編制的長榮樂團並於 2002 年擴編為 71 人的長榮交響樂團，歷任音樂總監包括林克昌先生及王雅蕙小姐。2007 年起正式聘請曾任慕尼黑室內獨奏樂團、慕尼黑愛樂、斯圖加特廣播交響...等知名樂團客座指揮的葛諾·舒馬富斯先生(Prof. Gernot Schmalfuss)為現任音樂總監及首席指揮。

長榮交響樂團是國際間少數曾分別與世界三大男高音帕華洛帝(Luciano Pavarotti)、卡瑞拉斯(Jose Carreras)、多明哥(Plácido Domingo)合作之樂團，多年來曾與樂團合作之藝術家還包括：指揮海慕特·瑞霖(Helmuth Rilling)、井上道義(Michiyoshi Inoue)，男高音安德烈·波伽利(Andrea Bocelli)、羅素·華生(Russell Watson)，女高音安琪拉·蓋兒基爾(Angela Gheorghiu)、芮妮·弗萊明(Renée Fleming)、海莉·韋斯頓(Hayley Westenra)，小提琴家林昭亮、呂思清、寧峰、黃濱、黃蒙拉、神尾真由子(Mayuko Kamio)，鋼琴家歐皮茲(G. Opitz)、羅伯列文(Robert Levin)、陳必先，長笛大師彼得-盧卡斯·葛拉夫(Peter-Lukas Graf)、巴林特(Janos Balint)...等。

長榮交響樂團曾分別於 2005 及 2006 年入圍台灣第十六、十七屆金曲獎「最佳古典音樂專輯」及「最佳演奏獎」。2005 年，首度舉辦國際性的音樂教育活動，邀請世界知名小提琴泰斗查克哈·布隆(Zakhar Bron)來台舉辦大師班及系列音樂會。2006 年榮獲入選行政院文化建設委員會演藝團隊發展扶植計畫。2009 年力邀四位曾獲帕格尼尼國際小提琴大賽(Premio Paganini)金獎得主呂思清、黃濱、黃蒙拉及寧峰一同來台聯合舉辦音樂營系列活動，這些對於提升台灣音樂文化的努力，期望在備受樂界肯定之餘，也能使台灣與世界的樂壇接軌。

長榮交響樂團於 2004 年起開始出國巡演，至今已創下國內樂團出國巡演的場次紀錄，目前海外巡演的足跡包括新加坡、日本東京、韓國首爾、釜山、挪威阿連多、英國倫敦、美國洛杉磯，義大利第里雅斯特、拉維納、拉維羅、中國上海、北京、廈門、佛山、武漢、長沙、寧波、合川、瀘州、自貢、成都、重慶、綦江、南京、溧陽等地。2010 年 9 月獲上海世博局邀請，前往上海世博會演出兩場音樂會。2011 年 9 月獲韓國三星重工邀請，前往韓國首爾及釜山演出，2012 年 6 月獲義大利兩大世界知名音樂節-「拉維納音樂節(Ravenna Festival)」及「拉維羅音樂節(Ravello Festival)」邀請，赴義大利演出。這些邀約不斷的國際演出機會，都意味著長榮交響樂團的腳步已邁向世界，藉由長榮集團海運及航空等運輸事業在國際上打下的根基，長榮交響樂團期望能將台灣精緻的藝術文化推廣到世界的每一個角落。

Founded and supervised by the Chang Yung-Fa Foundation, the Evergreen Symphony Orchestra (ESO) is exceptional in being the only professional orchestra in Taiwan overseen by a private foundation, and one of but a few of its kind on the international stage. Young and energetic, full of team spirit and discipline, and characterized by outstanding professionalism and a unique style, ESO's mission is to offer the public superior performances of classical music by training and employing local talent. We are devoted to fostering young musicians and cultivating an environment and outlook that is both rooted in Taiwan and open to the world, an aspiration that is amply reflected in our musical repertoire.

In 2001, the Chang Yung-Fa Foundation invited a number of Chinese musicians and eminent international arts consultants to help form the Evergreen Orchestra, which initially consisted of 20 members. This was expanded to a full-blown symphony

orchestra with 71 members in 2002: the Evergreen Symphony Orchestra (ESO). Its first two music directors were Kek-tjiang Lim (2002-2004) and Ya-hui Wang (2004-2007), the first woman to hold such a position in Taiwan. Since 2007, the post of music director and chief conductor is held by Gernot Schmalfuss, former guest conductor of the Munich Chamber Orchestra, the Munich Philharmonic Orchestra, and the Stuttgart Radio Symphony Orchestra.

The ESO is one of the few symphony orchestras in the world that have, on different occasions, worked with all of the Three Tenors: Luciano Pavarotti, Jose Carreras, and Plácido Domingo. But the list of international artists who have collaborated with us is much longer than that, including, among others, the conductors Helmuth Rilling and Michiyoshi Inoue, the tenors Andrea Bocelli and Russell Watson, the sopranos Angela Gheorghiu, Renée Fleming and Hayley Dee Westenra, the violinists Cho-Liang Lin, Si-Qing Lu and Mayuko Kamio, and concert flute maestro Peter-Lukas Graf.

In 2005 and 2006, the ESO was shortlisted for the 16th and 17th Golden Melody Awards in the categories “Best Classical Album” and “Best Instrumental Performance,” respectively. Also in 2005, we invited preeminent violinist Zakhar Bron to hold a master class and give a number of concerts in Taiwan. Moreover, the ESO was selected as one of the beneficiaries of the Council for Cultural Affairs Performing Arts Development Project in 2006. In 2009, we invited four former winners of the prestigious Premio Paganini violin competition to Taiwan for a series of concerts and activities: Si Qing-lu, Bin Huang, Mengla Huang, and Feng Ning. We hope that all these efforts not only help to embed classical music more firmly in our society, and enhance people’s ability to appreciate good works and performances, but also allow Taiwan to connect more closely with the international world of music.

Since 2004, the ESO has toured abroad, and today no other Taiwan orchestra has more international concert tours under its belt, including performances in Singapore, Tokyo, Seoul, Pusan, Arendal (Norway), London, Los Angeles, Trieste, Ravenna, Ravello (Italy), Shanghai, Beijing, Xiamen, Foshan, Wuhan, Changsha, Ningbo, Hechuan, Luzhou, Zigong, Chengdu, Chongqing, and Qijiang, Nanjing, Liyang. In 2010, the ESO gave special performances at the Shanghai Expo. In September, 2011, Samsung Heavy Industries invited ESO to Seoul and Busan in South Korea for performance. In June 2012, the ESO performed at Italy’s two most famous musical events—the Ravenna Festival and the Ravello Festival. Clearly, the ESO is taking Taiwan to the world, following in the footsteps of the Evergreen Group, whose EVA AIR and Evergreen Lines have blazed many trails for linking up our island of Taiwan with the rest of the world. The ESO will continue to export Taiwan’s music and culture to every corner of the global village.